

Секция «Религиоведение, этнология и культурология стран Азии и Африки»

Демонологический аспект «Сказок старой Японии»

Научный руководитель – Сокова Зинаида Николаевна

Абрамова Екатерина Юрьевна

Студент (магистр)

Тюменский государственный университет, Тюмень, Россия

E-mail: kittynice42@gmail.com

В 1871 году британский дипломат и писатель Алджернон Бертрам Фримен-Митфорд (1837-1916), длительное время живший в Японии, опубликовал книгу «Сказки старой Японии» («Tales of Old Japan»), в которой собрал японские народные поверья, раскрывающие различные аспекты повседневной жизни японского народа. Книга представляет собой сборник японских легенд (всего 34) которые были услышаны и записаны Митфордом. Хронология событий, описанных в «сказках», весьма разнообразна - от древности до реставрации Мэйдзи [2; 43-46].

В период с 1871 по 1900 года труд Митфорда был четырежды переиздан издательством «Макмиллиан и Ко», а так же неоднократно переиздавался после смерти автора. Первый перевод источника на русский язык был выполнен в 2009 году лингвистом О. Д. Сидоровой, и известен как «Легенды о самураях: традиции Старой Японии». Пользуясь популярностью среди европейцев, труд Митфорда не был по достоинству оценен учёными, изучающими Восток или занимающимися изучением демонологии.

Японская демонология представляет собой сложную систему взаимоотношений между объектами, которые эту систему составляют (демон -бог, демон -герой, герой -бог, призрак -человек, человек -демон, призрак -демон и т.д. . . .).

Митфорд справедливо отмечает, что вера в призраков, в бессмертные души, переходила из поколения в поколение, так же как и вера и сверхъестественные явления [1; P. 227-228]. Автору рассказали различные мистические легенды, «за истинность которых рассказчики поручились с полной уверенностью» [1; P.209]. События этих истории охватывают, XV XVII, XIX, века, но всех их объединяют призраки умерших, которые мстят за свои обиды. Благодаря молитвам и знаниям буддийских священников можно было успокоить душу призрака (а так же молитвами или добровольными подношениями) [1; P. 224-228].

Театрализованные представления включают в себя «*waki kiyôgen*»- дополнительные выступления, которые актёры театра проигрывают каждый раз перед началом основного действия [1; P. 104]. Одно из них - танец Накамура (Накамуга) - представляет историю демона Шудендодзи (Shudendôji), которого в XI веке победил герой Ёримитцу (Yorimitsu). Весьма подробно описывает легенду, связанную с этим демоном, которого победил Ёримитцу (не без помощи горного бога) [1; P. 105-106].

Милфорд уподобляет божеств синтоизма европейскому дьяволу. Так, например, при описании храма Асакуса, автор делает акцент на том, что двое ворот перед главным залом - Врата духов-богов Ветра и Грома подобны дьяволу: «*Дух Ветра подобен дьяволу, который несет мешок с ветром*», а «*дух Гома подобен дьяволу, у которого в мешке барабан и голень*» [1; P. 100]. И это не единственное сравнение с Сатаной, которое есть в тексте источника. В легенде «Призрак замка Сакура» (The Ghost of Sakura) Милфорд сравнивает крестьянина Согоро (Sôgorô), мстительный дух которого вернулся к жизни, с демоном Разетсу (Razetsu), поскольку «*глаза его сияли красным, и вспыхивали под стать Солнцу и Луне*» [1; P. 213]. В примечаниях к рассказу автор указывает на то, что демон Разетсу является «*буддийским Сатаной*» [1; P. 213]. В этой же легенде Котцуе (Kôtsuké),

владелец замка Сакура, услышав о призраках, терзавших его жену, пришел к ней на ночь в комнату. И пришел он не только с мечом, который, служил универсальным оружием против злых сил, но и со **знаком креста** в качестве защиты. Однако, когда призрак появился, Котцуе использует меч, чтоб отпугнуть его, при этом знак креста больше нигде не упоминается [1; P.224]. К сожалению, Митфорд не даёт детальное описание креста, но, возможно, в этом месте отразилось европейские представления, согласно которым именно знак креста (а не меч) - главное орудие против призраков и демонов сил.

При анализе источника иногда «проскальзывают» европейские верования, но весомая часть японской демонологии, во многом отличающихся от западной, раскрывает систему демонологических представлений японского народа. Таким образом, на примере «Сказок старой Японии» можно проследить демонологические представления, в которые верили японцы XIX века:

Ø Связь с духами может поддерживать особый класс прорицателей, который называется Ичико (Ichiko)

Ø Буддийские монахи и «святые» могли становиться мстительными призраками, при этом не теряя свою «святость».

Ø Успокоение мстительных духов - одна из функций буддийских священников. Для успокоения духов умерших служили могильные камни, а для устрашения духов служили театральные маски.

Ø Время «злых сил» - ночь. Днем призраки и демоны теряют свою силу. При этом если полностью игнорировать присутствие духов-призраков, то они становятся слабее и вскоре исчезают.

Ø Считалось, что демон выглядел как темное человекообразное пятно и мог лишаться конечностей, если их отрубить **мечом**. Но при этом он мог принимать любой облик, который он захочет, а так же исчезать и появляться в любом месте.

Ø Меч - главное оружие борьбы со злыми духами и демонами. В самурайских мечах обитают два типа духов духи «хорошие» и «нехорошие».

«Сказки» имеют огромное значение в передаче культурных ценностей от одного поколения к другому, в них проявляются особенности национального мышления и сам характер нации.

Источники и литература

- 1) Freeman –Mitford A. B. Tales of Old Japan. London: Macmillan, 1871, 493p.
- 2) Cortazzi H. Mitford's Japan: memories and recollections, 1866–1906. Oxford: Athlone Press, 1985. 223p.
- 3) Cerhard K. M. The material culture of death in Medieval Japan. Honolulu^University of Hawai'i Press, 2009. 286p.
- 4) Концевич Л. Р. Хронология стран Восточной и Центральной Азии. Москва: Восточная литература РАН, 2010. 806с.
- 5) Поршнева О.С. Междисциплинарные методы в историко–антропологических исследованиях: Учеб.пособие. Екатеринбург: Изд–во Урал.ун–та, 2005. С. 15–29.